MITSUBISHI ELECTRIC

1805875HF7704

CE

# Mitsubishi Lossnay Ventilator

MODEL:

**VL-100U5-E** (pull cord Type)

**VL-100EU5-E** (wall switch Type)

## Installation Manual

MITSUBISHI ELECTRIC

CE

Lietuviškai

## Ventiliatorius „Mitsubishi Lossnay“

MODELIS:

# VL-100U5-E (su užtraukiamu laidu)

# VL-100EU5-E (su sieniniu jungikliu)

## Įrengimo vadovas

## Pardavėjui ir rangovui

Pasirūpinkite, kad klientas gautų atskirą vadovą „Naudojimo instrukcijos“. Pasirūpinkite, kad šis dokumentas būtų pristatytas klientui.

- Ventiliatorių „Lossnay“ būtina tinkamai sumontuoti kad būtų galima išnaudoti visą jo potencialą ir užtikrinti saugumą. Prieš pradėdami įrengimo darbus, būtinai perskaitykite šias instrukcijas.
- Sumontavimo darbus turi atlikti įgaliotasis pardavėjas arba kvalifikuotas rangovas. Klaidingai įrengus, prietaisas gali sugesti ir sužaloti.
- Sumontavus klientui, prietaisas gali sugesti ir sužaloti.
- Su elektra susijusius darbus turi atlikti pardavėjo arba rangovo pasamdytas kvalifikuotas ir licencijuotas elektrikas.
- VL-100U5-E turi integruotą kištuką, todėl jį tiesiog reikia įjungti į elektros tinklą. Taigi kvalifikuotam elektrikui darbų atlikti papildomai nereikia.
- Jei pažeidžiamas maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo įgaliotas pardavėjas arba atitinkamai kvalifikuotas asmuo, kad tai nekeltų pavojaus. (tik VL-100U5-E)

**Turinys** **Puslapis**


Saugos įspėjimai.....1
Erdvinis gabaritinis brėžinys .....2
Pridedamų dalių sąrašas .....3
Prieš pradėdami įrengimo darbus.....3
Tvirtinimo instrukcijos .....4
Skylės sienoje konstrukcija.....4
Oro tiekimo / ištraukimo vamzdelių pjovimas...5
Montavimo plokštės prisukimas.....5
Oro tiekimo / ištraukimo vamzdelių prisukimas..6
Prietaiso korpuso tvirtinimas.....6
Lauko konstrukcija .....8
Patikrinimas pritvirtinus.....9
Prietaiso išbandymas.....9


## Saugos įspėjimai

**Netinkamo elgesio su prietaisu keliami pavojai pažymėti toliau aprašytais ženklais.**

### ⚠ Įspėjimas:

**Šis ženklas įspėja apie eksploatacinę prietaiso triktį arba netinkamą jo naudojimą, dėl ko gali kilti mirtino arba itin rimto susižalojimo pavojų.**

### ⚠ Atsargiai:

**Šis ženklas įspėja apie eksploatacinę prietaiso triktį arba netinkamą jo naudojimą, dėl ko kyla susižalojimo arba žalos namams, namų apyvokos daiktams ir t. t. pavojus.**

### ⚠ Įspėjimas

Draudžiama

- **Įrenginio ir sieninio jungiklio neįrenkite vonios kambaryje ar kitoje labai drėgnoje vietoje.**
  - Gali ištikti elektros smūgis arba įvykti trumpas jungimas.

išardyti. NEGALIMA.

- **Įrenginio neardykite ir nemodifikuokite daugiau, nei reikia.**
  - Gali kilti gaisras, elektros smūgis arba susižalojimo pavojus.

Prijunkite įžeminimo laidą.

Laikykitės pateiktų instrukcijų.

- **Tinkamai įžeminkite prietaisą.**
  - Veikimo sutrikimas ar elektros nuotėkis gali sukelti elektros smūgį.
- **Naudokite esant nurodytajai įtampai.**
  - Gali kilti gaisras arba elektros smūgis.
- **Pasirūpinkite, kad oro iš lauko ėmiklio anga būtų pakreipta taip, kad neįtrauktų išmetamųjų dujų ar kitų išmetamų medžiagų. Prietaisą tvirtinkite tokioje vietoje, kurioje jis nebūtų apsnigtas.**
  - Jei įsiurbiamas oras yra nešvarus, kambaryje gali trūkti deguonies.
- **Įrenginį gerai pritvirtinkite prie pakankamai tvirto sienos paviršiaus.**
  - Nukritęs prietaisas gali sužaloti.
- **Laidus tvirtai, kad negalėtų atsilaisvinti, prijunkite prie terminalo bloko jungčių.*1**
  - Blogai prijungus, gali kilti gaisras.

- **Elektros instaliacijos darbus, laikydamasis įrangos techninių standartų ir vietinių nuostatų, kad būtų užtikrintas saugumas, turi atlikti rangovas (licencijuotas elektrikas).**
  - Netinkamas laidų įrengimas ir elektros instaliacijos klaidos gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.
- **Naudokite elektros pertraukiklius, prijungtus prie maitinimo šaltinio, norėdami apsisaugoti nuo trumpojo jungimo.*1**
  - Dėl trumpojo jungimo gali kilti gaisras.

## ⚠ Atsargiai

Draudžiama

- **Įrenginį tvirtinkite tik prie sienos. Netvirtinkite prie lubų.**
  - Nukritęs įrenginys gali sužaloti.
- **Įrenginio neįrenkite itin karštose vietose (kur temperatūra 40 °C ar aukštesnė), prie atviros liepsnos, vietose, kuriose dažni dūmai iš alyvuotų šaltinių, arba kur ant prietaiso gali patekti organinių tirpiklių.**
  - Gali kilti gaisras.

Laikykitės pateiktų instrukcijų.

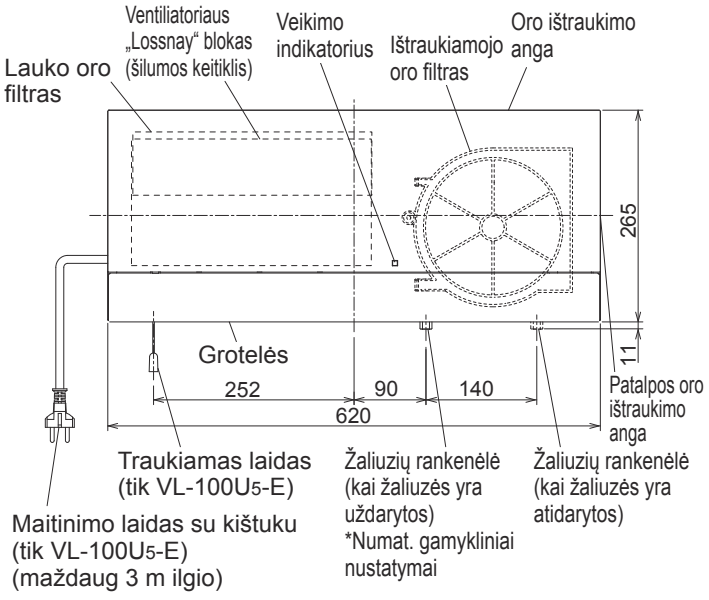
- **Atlikę reikiamus elektros darbus, visada uždėkite terminalo bloko dangtelį.*1**
  - Dulkės, drėgmė ir panašūs reiškiniai gali sukelti trumpą jungimą ir gaisrą.
- **Tvirtindami įrenginį, mūvėkite pirštines.**
  - Nemūvėdami pirštinių, galite susižaloti.
- **Tiekiamo oro / ištraukiamo oro vamzdelį prijunkite nuolaidžiai žemyn į lauko pusę.**
  - Į prietaisą patekęs lietaus vanduo gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba sušlapinti kambaryje esančius daiktus.
- **Pritaisykite su prietaisu gautus lauko dangtelius.**
  - Į prietaisą patekęs lietaus vanduo gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba sušlapinti kambaryje esančius daiktus.
- **Būtinai išjunkite elektros srovės išjungiklius arba atjunkite elektros laido kištuką nuo lizdo, jei po montavimo ventiliatoriaus „Lossnay“ ilgai nenaudosite.**
  - To nepadarius, dėl susidėvėjusios izoliacijos gali ištikti elektros smūgis arba dėl trumpo jungimo gali kilti gaisras.
- **Tvirtindami pagrindinį bloką prie sienos, spauskite jį į sienos ir patikimai pritvirtinkite dviem varžtais.**
  - Jei liks plyšys, gali išsipurvinti siena.

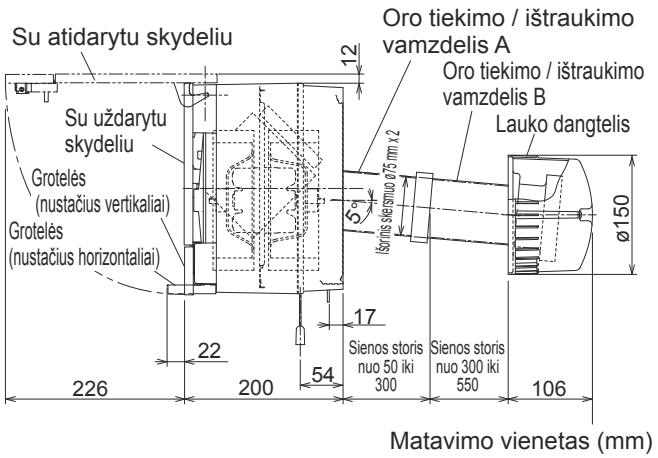
*1: Tik VL-100EU5-E.

## Pastaba

- **Įrenginį įrengus aukštuose ir vidutinio aukštumo pastatuose arba pakrantėje ar kitoje labai vėjuotoje vietoje stovinčiame pastate, vėjas gali pūsti į neveikiančio prietaiso vidų. Ventiliatorių „Lossnay“ įrenkite taip, kad į jį vėjas nepūstų tiesiogiai.**
- **Ventiliatoriaus „Lossnay“ nenaudokite vietose, kuriose daiktai gali sugesti dėl druskos ar karštųjų versmių.**

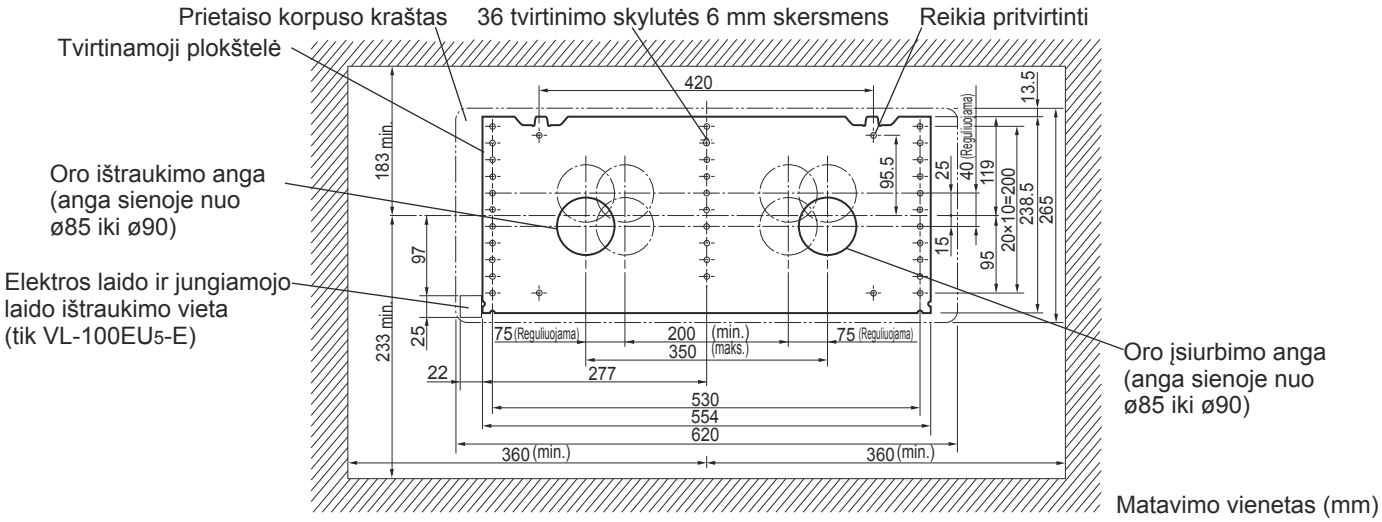
# Erdvinis gabaritinis brėžinys




Matavimo vienetas (mm)

## ■ Tvirtinimo vietos diagrama (vaizdas iš vidaus)

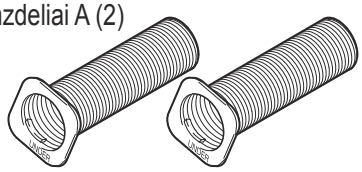



Matavimo vienetas (mm)

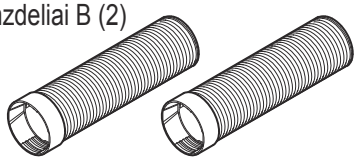
# Pridedamų dalių sąrašas

Vamzdelio tvirtinimo plokštelės (2)

Oro tiekimo / ištraukimo vamzdeliai A (2)



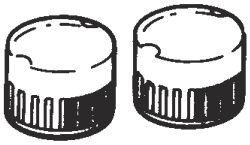
Oro tiekimo / ištraukimo vamzdeliai B (2)



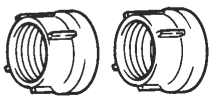
Medsraigčiai (9) (montavimo plokštei tvirtinti)

Aliumininės juostelės (2)

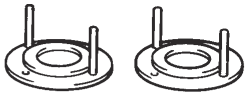
Lauko dangteliai (2)



Flanšinės veržlės (2)



Lauko dangtelio tvirtinimo plokštelės (2)



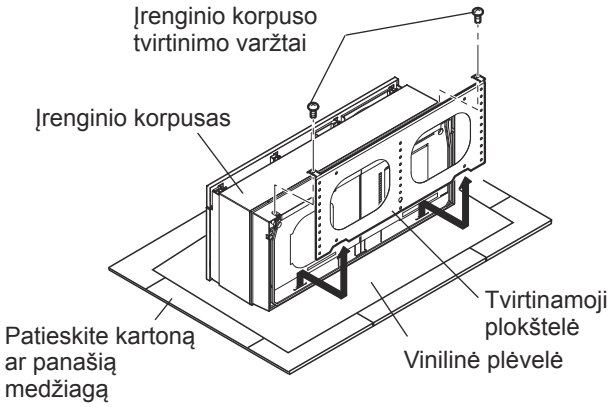
Lauko dangtelio tvirtinimo varžtai (4)

# Prieš pradėdami įrengimo darbus

Išsukite du varžtus, kuriais yra pritvirtintas pagrindinis blokas, ir nuimkite montavimo plokštę.

### Pastaba

- **Saugiai pasidėkite varžtus, kuriais buvo pritvirtinta tvirtinimo plokštelė. Varžtų reikės tvirtinant pagrindinį bloką.**
- **Ventiliatoriaus „Lossnay“ paviršiai yra blizgūs, todėl saugokitės, kad jų nesubraižytumėte. Paklokite kartoną ar panašią medžiagą, patieskite vinilinę pakuotę, į kurią buvo susuktas pagrindinis blokas, apverskite pagrindinį bloką, kaip pavaizduota, ir nuimkite montavimo plokštę.**
- **Transportuojant „Lossnay“ bloko žaliuzės yra uždarytos.**

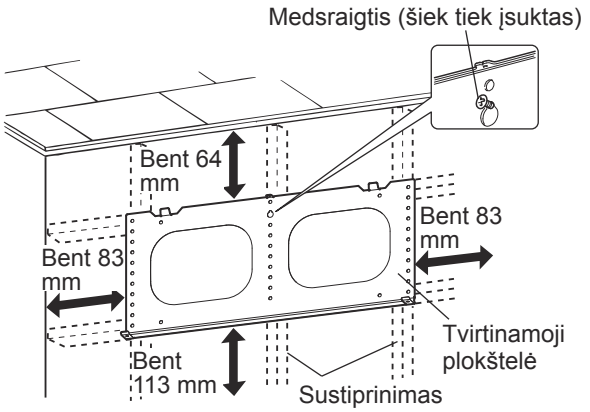


# Tvirtinimo instrukcijos

## Skylės sienoje konstrukcija

1. Nuspręskite, kurioje vietoje tvirtinsite prietaisą.

1) Palikite reikalingą laisvą vietą (bent 64 mm iš viršaus, 83 mm ir kairės ir dešinės, 113 mm iš viršaus) aplink montavnimo plokštę, kaip pavaizduota aukščiau.




* Priekinės prietaiso dalies niekas neturėtų užstoti. (Prieš ventiliatorių „Lossnay“ nieko nestatykite, kad neužstotumėte oro srauto.)

2) Patikrinkite, ar sustiprinimo konstrukcija (sienos viduje) tinkama montavimo plokštei saugiai prisukti. (Jei tokios konstrukcijos nėra, įrenkite laikančiąją konstrukciją.)

3) Uždėkite montavimo plokštę ant sienos.

4) Prisukite montavimo plokštelę jos nepriveržd ami (vienu medsraigčiu).

### Pastaba

- **Patikrinkite, ar tvirtinamosios plokštelės tvirtinimo paviršius yra lygus.**
  - Jei paviršius nelygus, ventiliatorius „Lossnay“ gali kelti triukšmą arba gali sutrikti žaliuzių veikimas.

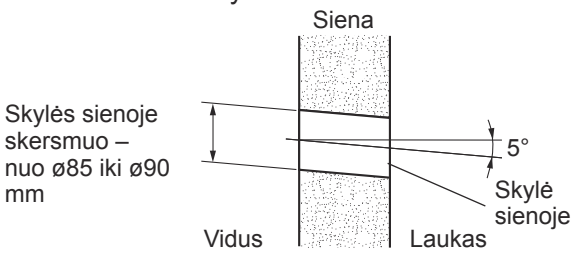
2. Nustatykite skylių sienoje vietas.

Skyles sienoje išdėstykite tuščiame sienos plote pagal pateiktą doagra,ą 3 psl.

3. Sienoje išgręžkite skyles.

1) Išsukite montavimo plokštę. (Įsuktą 1 veiksme medsraigtį palikite įsuktą.)

2) Išgręžkite sienoje nuo ø85 iki ø90 mm skersmens skyles.




### Pastaba

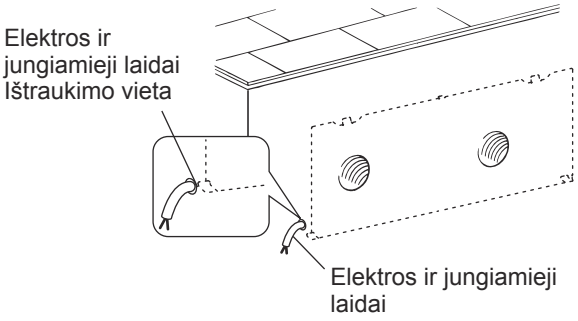
- **Gręžkite taip, kad skylės per išorinę sieną nuožulniai eitų žemyn.**
  - Taip gręžti reikia, kad į vidų nepatektų lietaus vandens.

4. Ištraukite elektros ir jungiamuosius laidus.

### Tik VL-100EU5-E

1) Nuspręskite, kurioje vietoje bus ištraukiami elektros bei jungiamieji laidai, ir išgręžkite skylę. (Žr. tvirtinimo padėties schemą 3 psl.)

2) Iš viduje tvirtinamo prietaiso pusės ištraukite elektros ir jungiamuosius laidus.

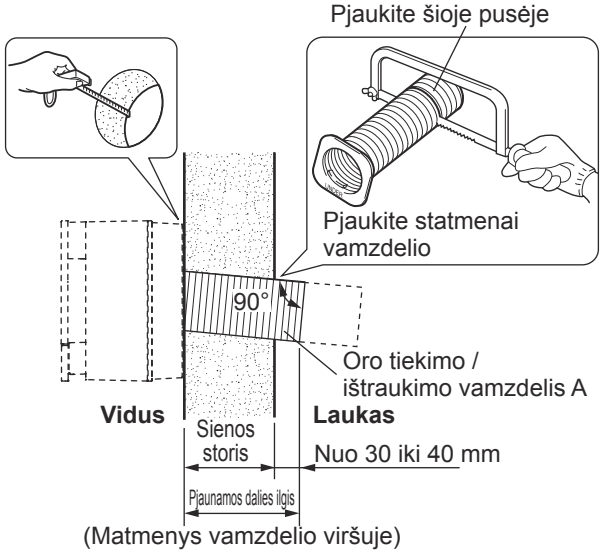



### Pastaba

- **VL-100U5-E modeliui įrenkite elektros lizdą sienoje toje vietoje, kur jį galėtų pasiekti laido kištukas. (Laidas yra apie 3 m ilgio.)**

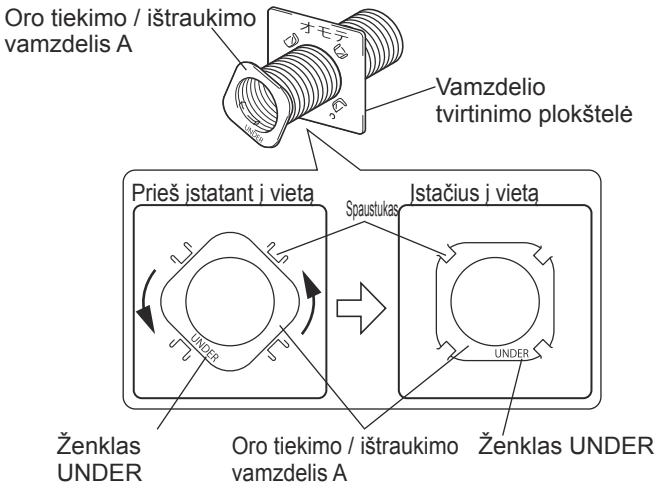
## Oro tiekimo / ištraukimo vamzdelių pjovimas

1) Išmatuokite sienos storį.
(Jei siena storesnė nei 300 mm, naudokite su prietaisu pateiktą oro tiekimo / ištraukimo vamzdelį B). (Tvirtinimo instrukcijas rasite 4 dalyje, 4 psl.)




2) Nupjaukite oro tiekimo / ištraukimo vamzdžius A statmenai vamzdžio ašiai nustatę ilgį, pavaizduotą pav. aukščiau.
- Jei vamzdis ilgesnis už pavaizduotą, apsauginis dangtis jo neuždengs.

3) Paruoškite oro tiekimo / ištraukimo vamzdelius.
- Įstatykite oro tiekimo / ištraukimo vamzdelį A į vamzdelio tvirtinimo plokštelę ir sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol įsistatys visi keturi fiksatoriai.




### ⚠ Atsargiai

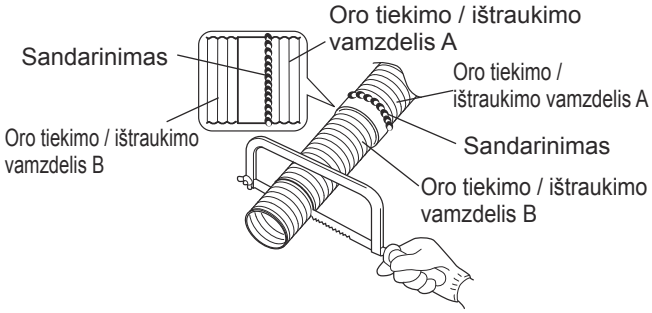
- **Pritvirtinkite oro tiekimo / ištraukimo vamzdelius A taip, kad žymė UNDER būtų apačioje. Pritvirtinę vamzdelius patikrinkite, ar nuvedami į išorę jie žemėja. (Priešingu atveju gali į vidų patekti lietaus vandens, ir grotelės nustos tinkamai veikti.)**

### Pastaba

- **Patikrinkite, ar visi oro tiekimo / ištraukimo vamzdeliai A sukibo su visomis keturiomis vamzdelio tvirtinimo plokštelės išsikišusiomis dalimis. (Jei su išsikišusiomis dalimis nesukibo, vamzdelis gali atsiremti į galinę ventiliatoriaus „Lossnay“ dalį ir dėl to gali sutrikti žaliuzių veikimas.)**

4) Jei siena storesnė nei 300 mm

Nupjaukite oro tiekimo / ištraukimo vamzdelius B pagal 2 veiksme nurodytus pjovimo matmenis (sienos storis + nuo 30 iki 40 mm).




### Pastaba

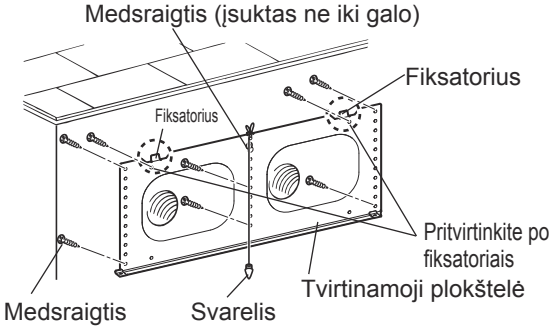
- **Saugiai prisukite oro tiekimo / išsiurbimo vamzdelius A ir B iki galo (jei jie sandariai nesusukami kartu, į vidų gali patekti vandens.)**
- **Sujunkite oro tiekimo / išsiurbimo vamzdelius A ir B, kaip pavaizduota aukščiau.**

## Montavimo plokštės prisukimas

1) Pritvirtine montavimo plokštelę prie sienos vienu ne iki galo įsukamu medsraigčiu.

2) Pakabindami svarelį įsitikinkite, kad montavimo plokštė nustatyta horizontaliai (nuokrypis neviršija 1°).

3) Įsukite aštuonis medsraigčius tose vietose, kur siena yra sutvirtinta.



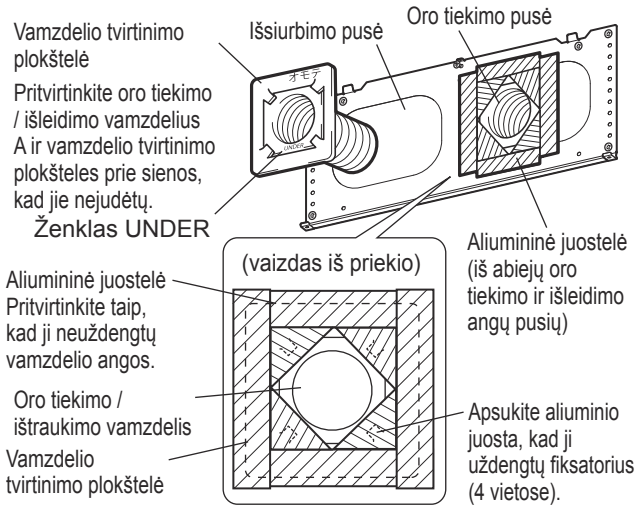

### Pastaba

- **Pritvirtinkite dviejuose taškuose prie fiksatorių iš apačios (žr. aukščiau).**
- **Prie betoninės sienos plokštelę prisukite betonui skirtais varžtais.**

## Oro tiekimo / ištraukimo vamzdelių prisukimas

1) Įstatykite oro tiekimo / ištraukimo vamzdelius, kur jie yra pritvirtinti prie tvirtinimo plokštelių, į angas sienoje.

2) Pritvirtinkite prie sienos oro tiekimo / ištraukimo vamzdelius aliuminine juosta. (Jei apsukama nesandariai, vamzdžiai gali pajudėti, ir grotelės tinkamai neveiks.)




### Pastaba

- **Pritvirtinkite oro tiekimo / ištraukimo vamzdelius A taip, kad žymė UNDER būtų apačioje.**
- **Pritvirtinę vamzdelius patikrinkite, ar nuvedami į išorę jie žemėja.**
- **Tvirtindami apsauginius dangtelius nestumkite oro tiekimo / išsiurbimo vamzdelius į sieną. (Grotelės gali tinkamai neveikti.)**

## Prietaiso korpuso tvirtinimas

### VL-100U$_5$-E

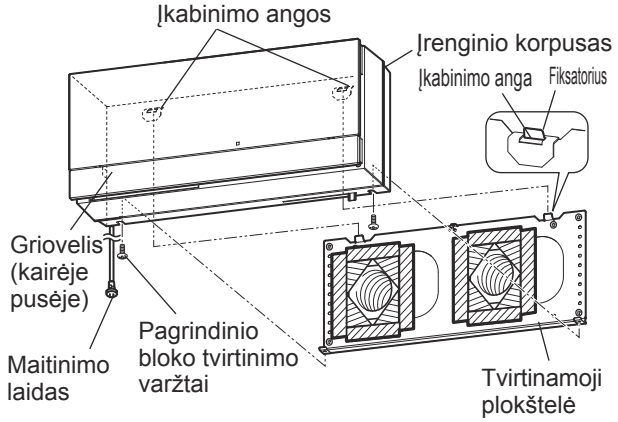
1) Pagrindiniame bloke esančias angas įkabinkite į montavimo plokštės fiksatorius, kaip pavaizduota žemiau. (Abi puses)

2) Įstumkite įrenginio korpusą į sieną ir prisukite su prietaisu gautais dviem varžtais. Įstumkite maitinimo laidą į tarpą iš pagrindinio bloko šono. (Jei laido neįstumsite į griovelį, įrenginys nepriglus.)

### ⚠ Atsargiai

- **Stipriai priveržkite du varžtus. (Jei liks plyšys, gali išsipurvinti siena.)**

3) Įjunkite kištuką į elektros lizdą.



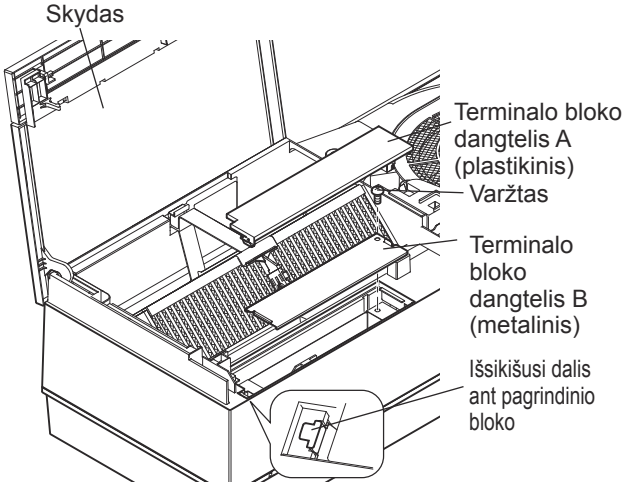

### VL-100EU$_5$-E

1) Atidarykite skydą. Įkiškite pirštus palei bloko kraštus per centrą ir patraukite pirmyn ir aukštyn.

Atidarydami ir uždarydami skydelį nespauskite jo fiksatorių.

2) Atkabinkite terminalo bloko dangtelį A nuo pagrindinio bloko fiksatorių.

3) Išsukite varžtą ir nuimkite terminalo bloko dangtelio B.



## Pastaba

- **Nepameskite nuimtų terminalo bloko dangtelių ir varžtų.**

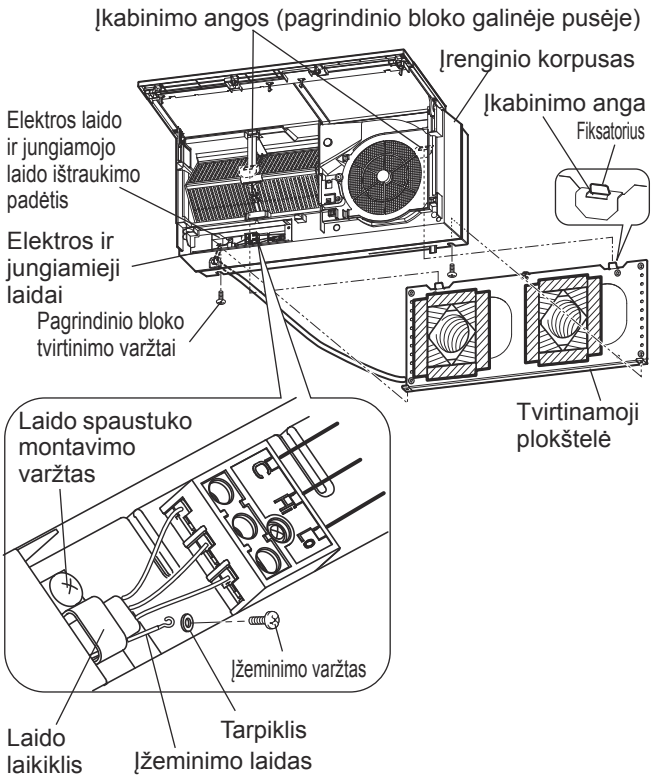
4) Galinėje įrenginio dalyje pro skylę ištraukite elektros ir jungiamuosius laidus. (Laidai į patalpą yra nutiesti prie maitinimo / jungiamojo laido ištraukimo vietos.)

5) Pagrindiniame bloke esančias angas įkabinkite į montavimo plokštės fiksatorius. (Abi puses)

6) Įstumkite įrenginio korpusą į sieną ir prisukite su prietaisu gautais dviem varžtais.

## ⚠ Atsargiai

- **Stipriai priveržkite du varžtus. (Jei liks plyšys, gali išsipurvinti siena.)**




- Pavaizduotose vietose naudokite tarpines.

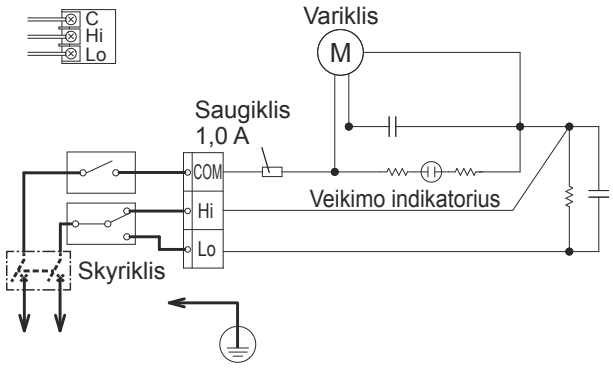
7) Sujunkite ventiliatoriaus „Lossnay“ laidus.

## Prietaisui paleisti reikalingas valdymo jungiklis.

## Pasiruoškite valdymo jungiklį ir sujunkite toliau esančioje jungčių schemoje paryškintu šriftu pavaizduotus laidus.

Tinkami laidai: nuo ø0,5 iki ø2,0 mm skersmens

Nuo elektros ir jungiamųjų laidų galo pašalinkite 10 mm apvalkalo ir prisukite laidų galus į jiems skirtą vietą rinklėje.




8) Prie terminalo bloko įžeminimo varžtu prisukite įžeminimo laidą, kad įrenginys būtų įžemintas.

9) Elektros ir įžeminimo laidus užfiksuokite vietoje laidų laikikliu.

10) Patikrinkite, ar laidai neatsilaisvino nuo terminalo bloko.

11) Pritvirtinkite terminalo bloko dangtelį B, vėl pritvirtinkite terminalo bloko dangtelį A į pradinę padėtį.

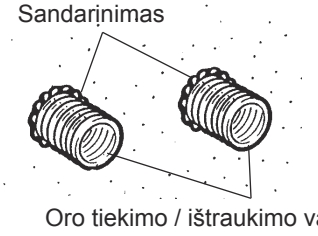
12) Nuleiskite ir uždarykite skydelį.

13) Elektros skydinėje įjunkite elektros srovės pertraukiklį.

## Lauko konstrukcija

1. Užpildykite skylę sienoje.

Parduotuvėje įsigytu sandarinimo mišiniu užpildykite tarp oro tiekimo / ištraukimo vamzdelių ir skylės sienoje likusius plyšius.




### Pastaba

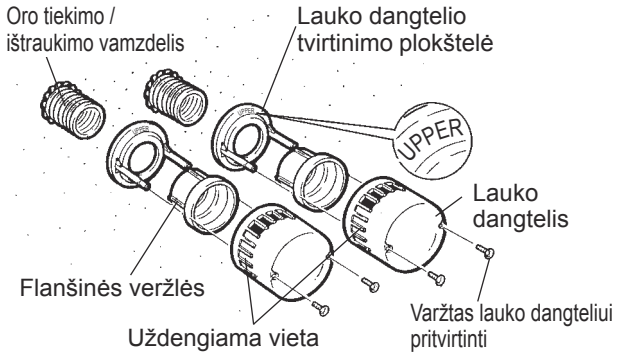
- **Per neužpildytus plyšius į vidų pateks lietaus vandens.**

2. Lauko dangtelių pritvirtinimas

1) Įstatykite lauko dangtelio tvirtinimo plokšteles į oro tiekimo / išleidimo vamzdelius.

2) Priveržkite flanšines veržles. (Įsitikinkite, kad lauko dangtelio žymės UPPER būtų iš viršutinės pusės.)

3) Pritvirtinkite lauko dangtelius varžtais.

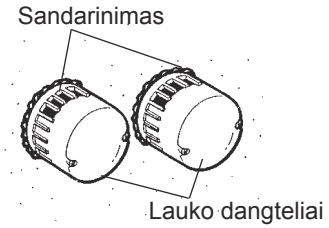



### Pastaba

- **Lauko dangteliai yra sugrupuoti vienoje vietoje, kad oro tiekimas ir išleidimas nesusipainiotų. Oro tiekimo ir išleidimo pusėje pritvirtinkite dalis taip, kad jos būtų iš kairės pusės, kaip pavaizduota aukščiau.**
- **Jei lauko dangtelis pasislenka, patikrinkite, ar oro tiekimo ir išleidimo vamzdeliai yra nupjauti iki tinkamo ilgio. (Spaudžiant vamzdelius į sieną per stipriai, jie gali pasislinkti arba grotelės gali tinkamai neveikti.)**
- **Lauko dangtelio montavimo plokštėje yra dvi angos (φ5 mm). Pritvirtinkite flanšus prie sienos ant šių angų.**

3. Pasirūpinkite, kad į vidų nepatektų lietaus vandens

Uždenkite oro dangtelių kraštus.



# Patikrinimas pritvirtinus

■ Pritvirtinę prietaisą, prieš išbandydami, atlikite kontroliniame sąraše nurodytus punktus.

■ Būtinai išspręskite visas aptiktas triktis. (Jei to nepadarysite, be to, kad prietaisas blogai veiks, taip pat kils pavojus jūsų saugumui.)

■ Kontrolinis sąrašas

| | Patikrinkite | Problemos sprendimas | Patikrinta? |
|---|---|---|---|
| Įrengimas | Ar prietaiso korpusas stipriai pritvirtintas? | Sustiprinkite. | |
| | Ar prietaiso korpusas saugiai pritvirtintas? | Priveržkite tvirtinimo varžtus. | |
| | Ar skydas saugiai uždarytas? | Uždarykite skydą. | |
| | Ar užtepėte sandarinimo mišinio? (Lauke oro tiekimo / ištraukimo vamzdelį, kaip ir lauko gaubtą, reikia ištepti sandarinimo mišiniu.) | Ištepkite sandarinimo mišiniu. (Neužtepus sandarinimo mišinio, į vidų pateks lietaus vandens.) | |
| Prieš prietaisą paleidžiant | Ar naudojama nurodytoji įtampa? | Naudokite tik nurodytąją įtampą. (Naudojant kitą įtampą, bus sugadintas prietaisas.) | |
| Veikimo funkcijų patikrinimas | Ar jungiklis veikia pagal numatytąjį „Lossnay“ ventiliatoriaus veikimą? (tik VL-100EU5-E) | Neteisingai sujungti laidai. Sujunkite laidus iš naujo pagal jungčių doagramą. | |
| | Ar girdisi, kad ventiliatoriaus sparneliai į kažką atsitrenktų? | Atidarykite skydą, išimkite oro filtrą ir pašalinkite bet kokias nuolaužas (tik iš matomų vietų). | |
| | Ar prietaisą įjungiant arba išjungiant iš jo sklinda keistas garsas? | Tvirtai pritvirtinkite prie sienos, kad oro tiekimo / ištraukimo vamzdelis ir vamzdelio tvirtinimo plokštelės nepajudėtų iš vietos. | |
| | Ar žaliuzės gerai veikia? | | |

# Prietaiso išbandymas

## ■ Atlikite išbandymą dalyvaujant klientui, jei tai įmanoma.

1. Įjunkite elektros energijos tiekimą.
   1) Elektros skydinėje įjunkite elektros srovės pertraukiklį.
   2) Įjunkite kištuką į elektros lizdą. (tik VL-100U5-E)
2. Patikrinkite veikimo režimus.
   Pasitikrinkite naudojimo instrukcijoje.
   Žaliuzių rankenėlę pastumkite į atidarytų žaliuzių padėtį.
3. Patikrinkite, ar nėra neįprasto vibravimo ar triukšmo. Patikrinę veikimą įrenginį išjunkite.
   1) Sustabdę, žaliuzių rankenėlę pastumkite į uždarytų žaliuzių padėtį. (Taip į prietaiso vidų nepateks dulkių, kol juo naudotis pradės klientas.)
   2) Ištraukite maitinimo laido kištuką iš lizdo. (tik VL-100U5-E)
   3) Elektros skydinėje išjunkite elektros srovės išjungiklį.

## Paaiškinkite klientui

- **Klientui parodykite, kur yra elektros srovė išjungiklis elektros skydinėje ir sieninis elektros lizdas arba sieninis jungiklis.**
- **Klientą informuokite apie prietaiso bandymo rezultatus.**
- **Klientui paduokite sumontavimo vadovą ir atskiras naudojimo instrukcijas.**
- **Jei kliento tuo metu nėra, tą patį paaiškinkite prietaiso įrengimą užsakiusiems žmonėms (pvz., savininkui) arba bendrovės vadovui.**

**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

## Information on Disposal

Note: This symbol mark is for EU countries only.
This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

## English

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.
This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.
If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:
Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),
Pb: lead (0,004%)
In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.
Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.
Please, help us to conserve the environment we live in!

## Deutsch

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.
Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.
Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:
Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %),
Pb: Blei (0,004 %)
In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.
Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.
Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

## Italiano

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.
Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.
Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:
Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),
Pb: piombo (0,004%)
Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.
Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.
Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

## Français

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.
Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.
Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :
Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%),
Pb : plomb (0,004%)
Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.
Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.
Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !
Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.
Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.
Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

## Español

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.
Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.
Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:
Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),
Pb: plomo (0,004%)
En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.
Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.
¡ Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

## Português

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.
Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deitados fora separadamente do lixo doméstico.
Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado acima, o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:
Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%),
Pb: chumbo (0,004%)
Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.
Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.
Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!

## Svenska

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.
Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall.
Om det finns en kemisk beteckning tryckt under ovanstående symbol betyder det att batteriet eller ackumulatorn innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),
Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer.
Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatorer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.
Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

## Dansk

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.
Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatorer ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.
Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatoren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetal. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorer.
Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatorer korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.
Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

## Norsk

For norske brukere:
Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er konstruert og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og/eller brukes om igjen.
Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatorer, ikke bør kasseres sammen med husholdningsavfallet når de har nådd slutten av sin levetid.
Hvis det er trykt et kjemisk symbol under det symbolet som er vist over, betyr det kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatoren inneholder et tungmetall i en viss konsentrasjon. Dette vil vises som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I Norge finnes det egne innsamlingssystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorer.
Kasser dette utstyret, batteriene og akkumulatorene ved den lokale gjenbruks- eller resirkuleringsstasjonen.
Hjelp oss å bevare det miljøet vi lever i!

## Suomi

Tämä MITSUBISHI ELECTRIC -tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja/tai osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.
Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut täytyy niiden käyttöiän jälkeen hävittää erillään talousjätteistä.
Jos yllä olevan symbolin alapuolelle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että paristolla tai akulla on tietty raskasmetallipitoisuus. Se ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: lyijy (0,004 %)

Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla on Euroopan Yhteisössä omat keräysjärjestelmänsä.
Toimita tämä laite, paristot ja akut paikalliseen jätehuolto-/kierrätyskeskukseen.
Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

## Nederlands

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt.
Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Wanneer er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),
Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.
Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.
Help ons mee het milieu te beschermen!

## Ελληνικά

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.
Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφτούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματά σας.
Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται ανωτέρω, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%),
Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.
Παρακαλούμε διαθέστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.
Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!

## Polski

Niniejszy wyrób MITSUBISHI ELECTRIC został zaprojektowany i wykonany z wysokiej jakości materiałów i części, które można poddać recyklingowi i/lub ponownie wykorzystać.
Symbol ten oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów nie należy ich utylizować razem z odpadami gospodarczymi.
Symbol chemiczny poniżej przedstawionego powyżej znaku sygnalizuje obecność w baterii bądź akumulatorze pewnego stężenia metali ciężkich. Informacja o tym podawana jest w następujący sposób:
Hg: rtęć (0,0005%), Cd: kadm (0,002%),
Pb: ołów (0,004%)
W krajach Unii Europejskiej działają odrębne systemy odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów.
Wspomniany sprzęt, baterie i akumulatory należy przekazać do utylizacji w miejscowym punkcie odbioru/recyklingu odpadów komunalnych.
Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

## Český

Tento produkt společnosti MITSUBISHI ELECTRIC byl zkonstruován a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které mohou být recyklovány nebo opakovaně použity.
Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zařízení, baterie a akumulátory musí být po skončení životnosti likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu.
Pokud je pod výše zobrazeným symbolem vytištěna chemická značka, znamená to, že baterie nebo akumulátor obsahuje v určité koncentraci těžký kov. Indikace bude provedena následujícím způsobem:
Hg: rtuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: olovo (0,004 %)
V Evropské unii existují dva samostatné systémy sběru použitých elektrických a elektronických výrobků, baterií a akumulátorů.
Toto zařízení, baterie a akumulátory zlikvidujte prostřednictvím vašeho místního střediska sběru/recyklace odpadů.
Pomozte nám prosím zachovat životní prostředí, ve kterém žijeme!

## Slovenský

Váš výrobok MITSUBISHI ELECTRIC je navrhnutý a vyrobený s použitím vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a/alebo opätovne použiť.
Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zariadenia, batérie a akumulátory je potrebné po ukončení ich životnosti zlikvidovať oddelene od komunálneho odpadu.
Ak je pod symbolom znázorneným vyššie vytlačený chemický symbol, tento chemický symbol znamená, že batéria alebo akumulátor obsahuje určitú koncentráciu ťažkého kovu. Koncentrácia sa uvádza nasledujúcim spôsobom:
Hg: ortuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: olovo (0,004 %)
V Európskej únii existujú zvláštne systémy na zber použitých elektrických a elektronických výrobkov, batérií a akumulátorov.
Takéto zariadenia, batérie a akumulátory zlikvidujte správne v miestnom komunálnom centre zberu a recyklácie odpadu.
Pomôžte nám, prosím, zachovať prostredie, v ktorom žijeme!

## Slovenščina

Izdelek MITSUBISHI ELECTRIC je načrtovan in izdelan iz materialov visoke kakovosti ter komponent, ki jih je mogoče reciklirati in/ali znova uporabiti.
Znak opozarja na to, da je treba električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje, ki se jim je iztekla življenjska doba, ločiti od drugih gospodinjskih odpadkov, kadar jih želite zavreči.
Če je kemijski znak natisnjen pod zgoraj prikazanim znakom, kemijski znak pomeni, da je v bateriji ali akumulatorju določena koncentracija težke kovine. To je označeno tako:
Hg: živo srebro (0,0005 %), Cd: kadmij (0,002 %),
Pb: svinec (0,004 %)
Evropska unija je pripravila posebne skupne sisteme zbiranja uporabljenih električnih in elektronskih izdelkov, baterij in akumulatorjev.
Poskrbite za pravilno odlaganje takšne opreme, baterij in akumulatorjev v centru za zbiranje/recikliranje odpadkov lokalne skupnosti.
Pomagajte nam ohraniti naše okolje.

## български

Продуктът на MITSUBISHI ELECTRIC е създаден и произведен с висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и/или повторно използвани.
Този символ означава, че електрическото или електронно оборудване, батерии или акумулатори в края на експлоатационния си живот трябва да бъдат изхвърляни отделно от останалите домакински отпадъци.
Ако под показания по-горе символ бъде отпечатан символ за химикал, означава че батерията или акумулатора съдържа тежък метал в определена концентрация. Това се указва както следва:
Hg: живак (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),
Pb: олово (0,004%)
В Европейския съюз има отделни системи за събиране на използвани електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори.
Моля, изхвърляйте това оборудване, батерии и акумулатори, правилно в центъра за събиране/рециклиране на вашата община.
Помогнете да запазим средата, в която живеем!

## Română

Produsul dvs. MITSUBISHI ELECTRIC este conceput şi fabricat din materiale şi componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate şi / sau reutilizate.
Acest simbol arată că, la sfârşitul duratei de viaţă, echipamentele electrice şi electronice, bateriile şi acumulatorii trebuie aruncate separat de deşeurile menajere obişnuite.
Dacă sub simbolul de mai sus este imprimat un simbol chimic, acesta arată că bateria sau acumulatorul conţine metale grele într-o anumită concentraţie. Prezenţa metalelor grele va fi indicată după cum urmează:
Hg: mercur (0,0005%), Cd: cadmiu (0,002%),
Pb: plumb (0,004%)
În Uniunea Europeană există sisteme de colectare separată a produselor electrice şi electronice uzate, a bateriilor epuizate şi a acumulatorilor uzaţi.
Vă rugăm să aruncaţi acest echipament, bateriile şi acumulatorii în maniera corectă, prin intermediul centrului local de colectare / reciclare a deşeurilor.
Contribuiţi la protejarea mediului în care trăim!

## Magyar

MITSUBISHI ELECTRIC termékének tervezéséhez és gyártásához kiváló minőségű anyagok és alkatrészek kerültek felhasználásra. Ezek az anyagok újrahasznosíthatók és/vagy újrafelhasználhatók.
A szimbólum arra figyelmeztet, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat élettartamuk végén a háztartási hulladéktól különválasztva kell ártalmatlanítani.
Amennyiben a fenti szimbólum után vegyjel áll, az elem vagy az akkumulátor bizonyos koncentrációban nehézfémet tartalmaz. A jelölések jelentése a következő:

Hg: higany (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),
Pb: ólom (0,004%)

Az Európai Unióban külön gyűjtőrendszerek működnek a használt elektromos és elektronikai cikkek, elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására.
Kérjük, hogy a berendezést, az elemeket és az akkumulátorokat megfelelő módon a helyi hulladékgyűjtő/feldolgozó központban ártalmatlanítsa.
Kérjük, segítsen környezetünk megóvásában!

## Русский

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC спроектирован и создан с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и/или использованы повторно.
Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование, батареи и аккумуляторы в конце срока службы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов.
Если под указанным выше символом напечатан химический символ, это означает, что батарея или аккумулятор содержит тяжелые металлы в определенной концентрации. Обозначения:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),
Pb: свинец (0,004%)

В Европейском Союзе предусмотрены отдельные системы сбора для отработавшего электрического и электронного оборудования, батарей и аккумуляторов.
Утилизируйте данное оборудование, батареи и аккумуляторы должным образом в местном центре сбора/переработки отходов.
Помогите нам защитить нашу окружающую среду!

## Türkçe

MITSUBISHI ELECTRIC ürününüz, geri dönüştürülebilen ve/veya yeniden kullanılabilen yüksek kaliteli malzeme ve parçalarla tasarlanmış ve üretilmiştir.
Bu sembol, elektrikli ve elektronik cihazlar ile pil ve akülerin kullanım ömürlerinin sonunda evsel atıklarınızdan ayrı olarak atılması gerektiği anlamına gelir.
Yukarıda gösterilen sembolün altında bir kimyasal sembol varsa, bu kimyasal sembol pilin ya da akünün belirli bir yoğunlukta ağır metal içerdiği anlamına gelir. Bu gösterim aşağıdaki gibi olacaktır:

Hg: cıva (%0,0005), Cd: kadmiyum (%0,002),
Pb: kurşun (%0,004)

Avrupa Birliği bünyesinde kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünler, pil ve aküler için ayrı toplama sistemleri bulunmaktadır.
Lütfen bu cihazı, pilleri ve aküleri bulunduğunuz bölgedeki belediyenin atık toplama/geri dönüşüm merkezinde doğru bir şekilde imha edin.
Lütfen içinde yaşadığımız çevreyi korumamız konusunda bize yardımcı olun!

## Hrvatski

Vaš MITSUBISHI ELECTRIC proizvod projektiran je i proizveden od visokokvalitetnih materijala i dijelova koje je moguće reciklirati i/ili oporabiti.
Ovaj simbol ukazuje kako je nakon radnog vijeka električnu i elektroničku opremu, baterije i akumulatore potrebno odlagati odvojeno od kućnog otpada.
Ako je ispod gore navedenog simbola tiskan kemijski simbol, on ukazuje kako baterija ili akumulator sadrži određenu koncentraciju teških metala. To će biti prikazano na primjer:

Hg: živa (0,0005%), Cd: kadmij (0,002%),
Pb: olovo (0,004%)

U Europskoj Uniji postoje zasebni sustavi prikupljanja iskorištenih električnih i elektroničkih proizvoda, baterija i akumulatora.
Ovu opremu, baterije i akumulatore pravilno odložite u odgovarajućem lokalnom centru za prikupljanje i recikliranje otpada.
Pomozite nam u čuvanju okoliša u kojem živimo!

## Lietuvių

Jūsų MITSUBISHI ELECTRIC gaminys suprojektuotas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir (arba) naudoti pakartotinai.
Šis simbolis rodo, kad baigta naudoti elektrinė ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai turi būti šalinami ne su namų ūkio atliekomis.
Jei cheminis simbolis išspausdintas po prieš tai parodytu simboliu, jis nurodo, kad baterijoje arba akumuliatoriuje yra tam tikra koncentracija sunkiojo metalo. Tai gali būti nurodyta taip:

Hg: gyvsidabris (0,0005 %), Cd: kadmis (0,002 %),
Pb: švinas (0,004 %)

Europos Sąjungoje naudoti elektros ir elektroniniai gaminiai, baterijos ir akumuliatoriai šalinami atskiruose surinkimo punktuose.
Šią įrangą, baterijas ir akumuliatorius šalinkite tinkamai vietinės bendruomenės atliekų surinkimo / perdirbimo centre.
Padėkite mums saugoti aplinką, kurioje gyvename!

## Latviski

Šīs „MITSUBISHI ELECTRIC" iekārtas ražošanā izmantoti kvalitatīvi materiāli un detaļas, ko var pārstrādāt un/vai izmantot atkārtoti.
Šis simbols nozīmē, ka no elektriskajiem un elektroniskajiem komponentiem, baterijām un akumulatoriem to darbmūža beigās nedrīkst atbrīvoties kā no parastiem mājsaimniecības atkritumiem.
Ja zem iepriekš redzamā simbola ir norādīts ķīmiskā elementa simbols, tas nozīmē, ka baterijā vai akumulatorā noteiktā koncentrācijā ir smagais metāls. Koncentrācija tiek norādīta šādi:

Hg: dzīvsudrabs (0,0005%), Cd: kadmijs (0,002%),
Pb: svins (0,004%)

Eiropas Savienībā ir atsevišķas atkritumu savākšanas sistēmas elektroniskajiem un elektriskajiem izstrādājumiem un izlietotām baterijām un akumulatoriem.
Atbrīvojieties no šīs iekārtas, baterijas un akumulatora pareizi, nododot tos vietējā atkritumu savākšanas/pārstrādes centrā.
Palīdziet saudzēt apkārtējo vidi, kurā mēs visi dzīvojam!

## Eesti

Ettevõtte MITSUBISHI ELECTRIC seade on kavandatud ja valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ning osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ja/või taaskasutada.
See sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmed, patareid ja akud tuleb kõrvaldada pärast kasutusaja lõppu olmejäätmetest eraldi.
Kui ülaltoodud sümboli all on trükitud keemiline sümbol, siis see tähendab, et patarei või aku sisaldab teatud kontsentratsioonis raskemetalli. See märgitakse järgmiselt:

Hg: elavhõbe (0,0005%), Cd: kaadmium (0,002%),
Pb: plii (0,004%)

Euroopa Liidus kasutatakse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, patareide ning akude eraldi kogumise süsteeme.
Kõrvaldage see seade, patareid ja akud õigesti, viies need kohalikku jäätmekogumis- või ringlussevõtukeskusesse.
Aidake meil hoida keskkonda, kus me elame!

## Українська мова

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC розроблено та виготовлено з високоякісних матеріалів та компонентів, які можна переробити та/або повторно використати.
Цей символ означає, що електричне й електронне обладнання, батареї та акумулятори після закінчення строку служби потрібно утилізовувати окремо від побутових відходів.
Якщо хімічний символ надруковано під символом, показаним вище, цей хімічний символ означає, що батарея або акумулятор містить важкий метал у певній концентрації. Це буде позначено таким чином:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмій (0,002%),
Pb: свинець (0,004%)

У Євросоюзі існують окремі системи збирання для використаних електричних та електронних виробів, батарей й акумуляторів.
Правильно утилізуйте це обладнання, батареї та акумулятори у своєму місцевому центрі збирання/переробки відходів.
Будь ласка, допоможіть нам зберегти природне довкілля, у якому живемо!

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
1809874HK5204